

SPIS TREŚCI

Autopsychografia	5
PRZEDMOWA	
Wojciech Charchalis <i>Mit Fernanda Pessoa</i>	7
LISTA HETERONIMÓW	
wg kolejności pojawiania się w tekście	24
HWM	27
List o wątpliwej miłości	28
dr Pancrácio	31
Epigramat	32
Galeria afrykańska	33
Galeria portugalska	34
Metempsychoza	35
Kiedy ona przechodzi	36
Sen	39
[Theodoro Luciano – Pańskie wiersze są bardzo ładne]	40
Morris	43
Logogryf (R) Dla Pipa	44

Eduardo Lança	47
Posągi	48
 David Merrick	 51
Marino	52
[Tylko odważna próba rozproszenia]	53
Opowieść nauczyciela	54
 Charles Robert Anon	 57
Rondeau	58
Śmierć	59
[Pocafunek to coś więcej niż muśnięcie ust]	60
[Wspólnota żon jest niemoralną teorią nie dlatego]	61
Ekskomunika	62
Epitafium dla Kościoła katolickiego	63
Epitafium dla Boga	64
[Świętości, ujrzyj mój grzech]	65
[Kochałem kobietę; była historia stosunków płciowych]	66
[Zauważyłem w sobie stopniowe]	67
[Widziałem te małe dzieci...]	68
Identyczność bycia i niebycia	69
[Była to swego rodzaju choroba]	70
[Moją podstawową manią była chorobliwa skłonność]	71
[Dusza ma jak pstrokata łódź]	72
Na śmierć	73
O granicach nauki	74
[Tak wiele filozofii, tyle teorii]	75
[Gdybym potrafił swe wyrazić wewnątrz]	76
[Dziesięć tysięcy razy pękło mi serce]	77
Śmierć tytana	78
Teoria percepcji	79

[Czym jest dla mężczyzny całe życie małżeńskie?]	80
List do Natal Mercury	81
Niech będzie wola twoja	83
[Automatyzm psychologiczny]	84

dr Gaudêncio Nabos

	87
Metafizyka dra Nabosa	88
[Nabos na łożu śmierci]	89
[Nabos był niemy i lubił być niemy]	90
[Mówiąc o niewinnych historiach i im podobnych]	91
[Przyjemną i chwalebną rzeczą jest móc powiedzieć]	92

Alexander Search

	95
[Więzy zadzierzgnięte przez Alexandra Searcha]	96
Zakończenia	97
Sprawiedliwość	98
[„Kocham sny”, rzekłem w pewien ranek zimą]	99
Zabawa	100
[A więc o nas plotkują]	101
[Ludziom, którym nie jest w smak]	102
[Piusie Dziesiąty, twój list, bulla]	103
Odpowiedź olbrzyma	104
Braterstwo?	105
Wywiad z Albertem Caeiro	106
Epitafium	109
Świątynia	110

Jean Seul de Méluret

	113
O przypadkach ekshibicjonizmu. Wstęp	114
Francja w 1950	115
[Przydarzy się niechybnie jakiś idiota]	116

Pantaleão**119**

[Życie to zło godne, by się nim cieszyć]	120
Wstęp do Wizji	121
[I dla mnie, idealisty integralnego]	122
[Jestem wzrokowcem]	123
Wizja rysunku	124

Joaquim Moura Costa**127**

Metafizyczne pochodzenie ojca Mattosa	128
[Przeczytawszy wiele o pieśniach]	129
Do plagiatora	130
Poecie Gomesowi Leal	131
[Rzekł Mojżeszowi Bóg: <i>Jestem, który jestem</i>]	132
[Niejaki Robertson, Jezus Chrystus rzecze]	133
[Przeklęty niech będzie zawsze i wszędzie]	134
[W zalewie szczyń stał nocnik bez przykrywki, równo]	135
Nicość	136
[Diabeł – Szatan jeśli tak wolicie – pewnego]	137
[Ten pan José Maria]	138
[Był ślusarz o imieniu Mszczuj]	139
[Rymować wcale ci nie trudno]	140

Carlos Otto**143**

Epigramat	144
Sen Gorgiasa	145
Traktat o wolnej amerykance	146

Vicente Guedes**151**

DZIENNIK: 11 maja 1914 r.	152
Bardzo daleko	153
Nunc est bibendum	156
[Och, ty matczyzna nocy we wspomnieniach]	157

Wizja	158
[Czemu żyję, kto wie, gdzie mnie, kim lub czym jestem?]	159
Księga Niepokoju. Wstęp	160
António Mora	163
[O jednej rzeczy śniły]	164
[Na ostrzu każdego bagnetu lśnią oczy Kanta]	166
José Coelho Pacheco	169
Poza innym oceanem	170
List do Fernanda Pessoa z dnia 20 lutego 1935	179
António Gomes	183
Queiroz Veloso	184
Teófilo Braga	185
Adolfo Coelho	186
Henry More	189
[Jesteś osią gwiazdowego spisku]	190
[Moją sztuką jest nauczać, a nie objawiać]	191
[Jesteś ignorantem. Jest substancja i forma]	192
[Moje słowa mają nieść przekonanie]	193
[Pewna kobieta z całą pewnością]	194
Diniz da Silva	197
Ja	198
Szaleństwo 1	199
Szaleństwo 3	200
Maria José	203
List garbatej do ślusarza	204

Bernardo Soares**211**

[Ona śpiewa, jej luźne nuty tkają]	212
[Jak człowiek czasem pocierający smyczkiem]	213
Semitis desilientis aquae	214
[Leżę i snu teraz pora]	215
Bogom trzeba za jedno dziękować	216
Jasna twarz zerka zza firanki	217
[Przemija w lekkim wietrze]	218

Alberto Caeiro**221**

Pasterz zakochany	222
Strażnik trzód	230
[Napiszcie na mym grobie]	232

Álvaro de Campos**235**

[TRZY SONETY]	236
DO FERNANDA PESSOI	239
[Kurwa, tyle to o wiele za mało!]	240
[Ach, któż miałby siłę zdezerterować naprawdę!]	241
[Lecz ja, w którego duszy odbijają się]	242
Lisbon revisited	243
Letnisko	246
Soda oczyszczona	248
[I jakie powiewy, kiedy drzwi i okna]	249
[Starożytni inwokowali Muzy]	250
[Rozpostarty pod fikcyjnym zbiorom]	251
[Spokojna anonimowa twarz zmarłego]	252

Ricardo Reis**255**

[Mądry jest ten]	256
[Tu za Apolla mając wciąż Apolla]	257
[Kochana, wolę róże od ojczyzny]	258

[Nie tobą, Chryste, gardzę czy nie kocham]	259
[Podłe jest życie i jego poznanie]	260
[Spokojny czekam na to, czego nie znam]	261
[Żyją w nas niezliczeni]	262
[Bez klepsydry czy zegara czas płynie]	263
[W wielkiej przestrzeni kompletnej nicości]	264

Fernando Pessoa

	267
Kwestionariusz osobowy	268
Ukośny deszcz	271
[Z orkiestrami grającymi piosenki]	277
Tymczasem	278
Wszystko	279
[Dziś jestem smutny, smutny]	280
[Wiem, jestem smutny, tysy]	281
[Fala umiera na plaży]	282
[Zdarza się czasem, że otwieram oczy]	283
[Dzielię wszystko to, co znam]	284
[Jaka daremność tej żałości]	285
[W przeddzień niczego, rzeczy żadnej]	286
[Ciężko o szyby bije]	287
Sá Carneiro	288
[Jak gdybym ciągle oczekiwał]	289
Wolność	290
[António de Oliveira Salazar]	291
[Ach, biedaczek]	292
[Nie wiem, dlaczego nagle]	293
Smutek	294
[Nocą szedłem w sztok pijany]	295
[Mnóstwo jest chorób gorszych niż choroby]	296